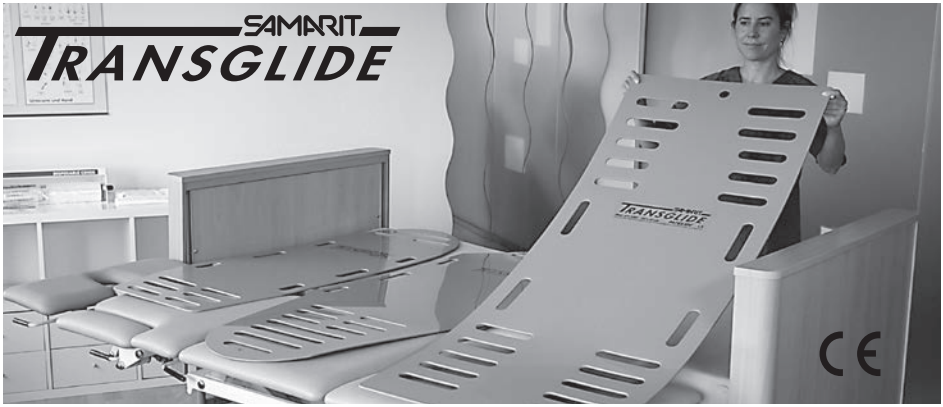
W A R R A N T Y INFORMATION **see page 14**

SAMARIT
safe patient moving & handling



Instructions for Use	(EN)
Gebrauchsanweisung	(DE)
Mode d'emploi	(FR)
Manuale d'uso	(IT)
Instrucciones de uso	(ES)

For other languages please look for more translations on our website.

Für andere Sprachen finden Sie weitere Uebersetzungen auf der Webseite.

	see Table 1: Transglide models and UDI-DI, page 3
MD product name & ID:	**class I MDR 2017/745** GMDN code 15-693 EMDN code V080504
Manufacturer	**Samarit Medical AG, Switzerland** Grundstrasse 14, CH-8126 Zumikon
Support Center, Headquarters	**Samarit Medical AG, Switzerland** Gewerbestrasse 12, CH-8132 Egg Tel.: +41 44 918 10 11 info@samarit.com - www.samarit.com SRN **CH-MF-000016280**
EU REP Authorized Representative	**Samarit Medical Produkt GmbH** Im See 19, D- 79790 Küssaberg, Germany Tel.: +41 44 918 10 11 info@samarit.com - www.samarit.com SRN **DE-AR-000014694**
Incident and Adverse Event: For any incident or event, please contact immediately: An Adverse Event Report form is systematically provided to the customer through the company website or per email.	incident@samarit.com +41 44 918 10 11

www.samarit.com

SAMARIT
safe patient moving & handling

Symbols for Cautions and Warnings

Symbol	Symbol explanation	Symbol	Symbol explanation
	Caution related to important information potentially leading to misuse, use error, malfunction or damage of the product		User or patient information: notice related to useful information and recommendation for an efficient use of the system.
	Manufacturer address	MD	Indicates the item is a medical device
	Consult the instructions for use	CE	In conformance with the EU Medical Device Regulation
EU REP	European Representative	UDI	Unique device identifier – Device Identifier
UDI-DI	Unique device identifier – Device Identifier	LOT	Lot Number
REF	Reference / Order Number		

Copyright statement

© 2016-2025 All rights reserved by Samarit Medical AG, Switzerland. Products are subject to change without prior notice. Samarit Medical AG, Switzerland provides the information in this booklet to be read by anyone, but retains the copyright on all text and graphics.
Transglide is a registered trademark of Samarit Medical AG, Switzerland.

Table of Content

Table of Transglide models 3
(EN) Users Guide 4
(DE) Gebrauchsanweisung 6
(FR) Guide de l'utilisateur 8
(IT) Manuale d'uso 10
(ES) Manual de instrucciones 12
LIMITED WARRANTY 14

Table of Transglide models

Product	REF	UDI UDI-DI
Transglide Large (170 x 65 cm, 67 x 26 inch) SWL*: 220 kg / 485 lbs	471.1170	7640144460501
Transglide Patglide (152 x 63 cm, 60 x 25 inch) SWL*: 220 kg / 485 lbs	471.5263	7640144460518
Transglide Small (140 x 48 cm, 55 x 19 inch) SWL*: 220 kg / 485 lbs	471.1140	7640144460525
Transglide Accident & Emergency (140 x 48 cm, 55 x 19 inch) SWL*: 220 kg / 485 lbs	471.1180	7640144461232
Pull Sheet (150 x 150 cm, 59 x 59 inch)	471.1200	7640144460532

Table 1: Transglide models and UDI-DI
SWL*= Safe Weight limits

SAMARIT
safe patient moving & handling

(EN) Users Guide

The ‘Samarit Transglide’ is a lightweight transfer board made of HDPE and is unbreakable. The special thing about it is that it is protected by a design patent. The material is very slippery on the top side. It has four anti-slip strips on the back. Carrying handles (4-6) are located on both sides and there is a cut-out or hole on the top to hang it up.

For complete and detailed instructions, please consult the Samarit Transglide training video on the website or with QR code.



Carefully turn the patient with the pull sheet into a lateral position, slide the Transglide under the sheet and lay the patient back on the Transglide. Grasp the pull sheet with both hands and keep the back straight and upright.



Pull the patient with the sling over the Transglide evenly and with a straight back.
The second person supports the process by gently pushing.



When the patient reaches the correct position on the bed / couch / X-ray table etc., turn the patient slightly to the side and the second person pulls the Transglide at the foot end away from under the patient with a slight twist.

CLEANING

The Samarit Transglide is best cleaned with 'Incidin® OxyWipe' from ECOLAB or another comparable medical disinfectant (**no chlorine, no concentrate, no bleach**). The anti-slip strips can be kept dust-free with a damp cloth to guarantee the best adhesion to the support surfaces.

Do not dispose!

Safety instructions

The user is responsible for reading the instructions for use supplied with each product in its original packaging. The manufacturer accepts no liability for improper use.
Further instructions can be found in the training video at www.samarit.com

The user must ensure that the product is in perfect condition in order to fulfil the hospital's safety regulations.
A Transglide that does not fulfil the necessary requirements must be taken out of service immediately.

The patient and carer must ensure that the anti-slip strips on the back are undamaged. The Transglide must be securely supported before the transfer is carried out. The gap between the bed and couch or table should not be more than 20 cm.

Intended use

The Transglide is used as a bridge between bed/bed, bed/stretcher, stretcher/surgical table. The patient is pulled over the Transglide on the pull sheet or on a standard commercial sheet until he/she is correctly positioned. The pull sheet is moved by two carers/persons. The drape is removed from under the patient using the technique learnt. The Transglide is disinfected and stored on the wall.

If a patient needs to be repositioned under the X-ray image, the Transglide is turned upside down. The non-slip base is positioned under the patient and the patient lies on the cloth. The Transglide can now be moved with the patient under the X-ray machine by two people without touching the patient (no contact, no injury). The patient is pushed onto the bed together with the pull sheet. Remove the pull sheet.

Intended medical indication and contraindication

Repositioning from bed/bed, bed/stretcher, stretcher/surgical table, etc.
No contraindication or known non-applicability.

Intended patient group and user profile

All patients with a patient weight of up to 220 kg.

SAMARIT
safe patient moving & handling

(DE) Gebrauchsanweisung

Das „Samarit Transglide“ ist ein leichtes Transferboard aus HDPE und ist unzerbrechlich. Das Besondere daran es ist durch ein Design-Patent geschützt. Das Material ist auf der Oberseite sehr gleitfähig. Auf der Rückseite hat es vier Antirutschstreifen. Tragegriffe (4-6) befinden sich an beiden Seiten und auf der Oberseite finden Sie einen Ausschnitt oder ein Loch, um es aufzuhängen.

Für eine vollständige detaillierte Instruktion konsultieren Sie bitte das Samarit Transglide Video auf der Webseite oder mit QR-Code.



Drehen Sie den Patienten mit dem “Pull Sheet / Ziehtuch” sorgfältig in Seitenlage, schieben das Transglide unter das Tuch und legen ihn auf das Transglide zurück. Fassen Sie das “Ziehtuch” mit beiden Händen und halten den Rücken gerade und aufrecht.



Ziehen Sie den Patienten mit dem Tuch über das Transglide gleichmässig und mit geradem Rücken. Die zweite Person unterstützt den Vorgang durch leichtes Stossen.



Erreicht der Patient die richtige Position auf dem Bett / der Liege / dem Röntgentisch usw., drehen Sie den Patienten leicht zur Seite und die zweite Person zieht das Transglide am Fussende mit einer leichten Drehung unter dem Patienten weg.

REINIGUNG

Das Samarit Transglide lässt sich am besten mit «Incidin® OxyWipe» von ECOLAB oder einem anderen vergleichbaren medizinischen Desinfektionsmittel reinigen (**kein Chlor, kein Konzentrat, kein Bleichmittel**). Die Antirutschstreifen können mit einem feuchten Tuch staubfrei gehalten werden und garantieren so beste Haftung auf den Auflageebenen

Nicht wegwerfen!

Sicherheitshinweise

Der Anwender ist dafür verantwortlich, die jedem gelieferten Produkt in der Originalverpackung beiliegende Gebrauchsanweisung zu lesen. Für unsachgemässe Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Weitere Instruktionen finden Sie im Schulungsvideo unter www.samarit.com

Der Anwender muss sicherstellen, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist, um die Sicherheitsvorschriften des Krankenhauses zu erfüllen.
Ein Transglide, welches den erforderlichen Anforderungen nicht genügt, muss sofort ausser Betrieb genommen werden.

Patient und Pflegepersonal müssen sicherstellen, dass die Antirutschstreifen auf der Rückseite unbeschädigt sind. Das Transglide muss sicher abgestützt werden, bevor der Transfer durchgeführt wird. Die Lücke zwischen Bett-Liege oder Tisch sollte nicht mehr als 20 cm betragen.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Das Transglide wird als Brücke zwischen Bett/Bett, Bett/Trage, Trage/OP-Tisch verwendet. Der Patient wird auf dem Pull Sheet / Ziehtuch oder einem handelsüblichen Leintuch über das Transglide gezogen, bis er korrekt positioniert ist. Das Ziehtuch wird von zwei Pflegekräften/Personen bewegt. Das Ziehtuch wird mit der erlernten Technik unter dem Patienten entfernt. Das Transglide wird desinfiziert und an der Wand aufbewahrt.

Wenn ein Patient unter dem Röntgenbild neu positioniert werden muss, dreht man das Transglide auf den Kopf. Die rutschfeste Unterlage befindet sich unter dem Patienten, und der Patient liegt auf dem Tuch. Das Transglide kann nun mit dem Patienten von zwei Personen unter dem Röntgengerät bewegt werden, ohne den Patienten zu berühren (keine Berührung, keine Verletzung). Der Patient wird zusammen mit dem Ziehtuch auf das Bett geschoben. Entfernen Sie das Tuch.

Vorgesehene medizinische Indikation und Kontraindikation

Umlagerung von Bett/Bett, Bett/Trage, Trage/OP-Tisch u.a.m.
Keine Kontraindikation oder bekannte Nicht-Anwendbarkeit.

Vorgesehene Patientengruppe und Anwenderprofil

Alle Patienten mit einem Patientengewicht bis max. 220 kg.

SAMARIT
safe patient moving & handling

(FR) Guide de l'utilisateur

Le « Samarit Transglide » est une planche de transfert légère fabriquée en HDPE et incassable. La particularité de cette planche est qu'elle est protégée par un brevet de conception. Le matériau est très glissant sur la face supérieure. Il est doté de quatre bandes antidérapantes au dos. Des poignées de transport (4-6) sont situées des deux côtés et il y a une découpe ou un trou sur le dessus pour le suspendre.

Pour une instruction complète et détaillée, veuillez consulter les vidéos d'entraînement Samarit Transglide sur le site web ou avec le code QR.



Tournez délicatement le patient avec l'alaise de traction en position latérale, glissez le Transglide sous l'alaise et allongez le patient sur le Transglide. Saisissez l'alaise à deux mains et maintenez le dos droit.



Tirez le patient avec le harnais sur le Transglide de manière régulière et en gardant le dos droit.
La deuxième personne soutient le processus en poussant doucement.



Lorsque le patient atteint la position correcte sur le lit / le canapé / la table de radiologie, etc., tournez-le légèrement sur le côté et la deuxième personne tire le Transglide à l'extrémité du pied pour l'éloigner de dessous le patient avec une légère torsion.

NETTOYAGE

Le Samarit Transglide se nettoie de préférence avec “Incidin® OxyWipe” de ECOLAB ou un autre désinfectant médical comparable (**pas de chlore, pas de concentré, pas d’eau de Javel**). Les bandes antidérapantes peuvent être dépoussiérées à l‘aide d‘un chiffon humide afin de garantir une adhérence optimale aux surfaces d‘appui.

Ne jetez pas!

Consignes de sécurité

L’utilisateur est tenu de lire le mode d’emploi fourni avec chaque produit dans son emballage d’origine. Le fabricant de décline toute responsabilité en cas d’utilisation incorrecte. D’autres instructions sont disponibles dans la vidéo de formation à l’adresse suivante : www.samarit.com

L‘utilisateur doit s‘assurer que le produit est en parfait état afin de respecter les règles de sécurité de l‘hôpital.
Un Transglide qui ne répond pas aux exigences requises doit être immédiatement mis hors service.

Le patient et le personnel soignant doivent s‘assurer que les bandes antidérapantes au dos ne sont pas endommagées. Le Transglide doit être solidement soutenu avant le transfert. L‘écart entre le lit et le canapé ou la table ne doit pas dépasser 20 cm.

Utilisation prévue

Le Transglide est utilisé comme pont entre le lit et le lit, le lit et le brancard, le brancard et la table d’opération. Le patient est tiré sur le Transglide sur le drap de traction ou sur un drap commercial standard jusqu’à ce qu’il soit correctement positionné. Le drap de traction est déplacé par deux soignants/personnes. Le drap est retiré de dessous le patient en utilisant la technique apprise. Le Transglide est désinfecté et rangé sur le mur.

Si un patient doit être repositionné sous l’image radiographique, le Transglide est retourné. La base antidérapante est placée sous le patient et ce dernier s’allonge sur le tissu. Le Transglide peut alors être déplacé avec le patient sous l’appareil à rayons X par deux personnes sans toucher le patient (pas de contact, pas de blessure). Le patient est poussé sur le lit avec le drap de traction. Retirez l‘alèse.

Indication médicale prévue et contre-indication

Repositionnement à partir du lit/de la table, du lit/du brancard, du brancard/de la table d‘opération, etc. Pas de contre-indication ou inapplicabilité connue.

Groupe de patients visé et profil de l’utilisateur

Tous les patients dont le poids est inférieur ou égal à 220 kg (selon le modèle, voir le tableau de la page 3).

SAMARIT
safe patient moving & handling

(IT) Manuale d’uso

Il “Samarit Transglide” è una tavola da trasferimento leggera realizzata in HDPE ed è infrangibile. La particolarità è che è protetta da un brevetto di design.Il materiale è molto scivoloso sul lato superiore. Ha quattro strisce antiscivolo sul retro. Le maniglie per il trasporto (4-6) si trovano su entrambi i lati e sulla parte superiore è presente un foro per appenderlo.

Per istruzioni complete e dettagliate, consultare i video di formazione sulla Samarit Transglide sul sito web o con il codice QR.



Girare con cautela il paziente con il telo di trazione in posizione laterale, far scorrere il Transglide sotto il telo e adagiare il paziente sul Transglide. Afferrare il telo di trazione con entrambe le mani e mantenere la schiena dritta e verticale.



Tirare il paziente con l‘imbragatura su Transglide in modo uniforme e con la schiena dritta.
La seconda persona supporta il processo spingendo delicatamente.



Quando il paziente raggiunge la posizione corretta sul letto/divano/tavolo radiografico ecc., girarlo leggermente di lato e la seconda persona tira il Transglide all‘estremità del piede lontano da sotto il paziente con una leggera torsione.

PULIZIA

Il Samarit Transglide si pulisce preferibilmente con “Incidin® OxyWipe” di ECOLAB o un altro disinfettante medico analogo (**senza cloro, senza concentrato, senza candeggina**). Le strisce antiscivolo possono essere tenute libere dalla polvere con un panno umido per garantire la migliore adesione alle superfici di supporto.

Non smaltire!

Istruzioni di sicurezza

L‘utente è tenuto a leggere le istruzioni per l‘uso fornite con ogni prodotto nella sua confezione originale. Il produttore di non si assume alcuna responsabilità per un uso improprio.
Ulteriori istruzioni sono disponibili nel video di formazione all‘indirizzo www.samarit.com.

L‘utente deve assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni per soddisfare le norme di sicurezza dell‘ospedale.
Un Transglide che non soddisfa i requisiti necessari deve essere messo immediatamente fuori servizio.

Il paziente e l‘assistente devono assicurarsi che le strisce antiscivolo sul retro non siano danneggiate. Il Transglide deve essere sostenuto in modo sicuro prima di effettuare il trasferimento. Lo spazio tra il letto e il lettino o il tavolo non deve superare i 20 cm.

Uso previsto

Il Transglide viene utilizzato come ponte tra letto/lettino, letto/traversa, barella/tavolo chirurgico. Il paziente viene tirato sul Transglide sul telo di trazione o su un lenzuolo commerciale standard fino a quando non viene posizionato correttamente. Il telo di trazione viene spostato da due assistenti/persone. Il telo viene rimosso da sotto il paziente utilizzando la tecnica appresa. Il Transglide viene disinfettato e riposto a parete.

Se è necessario riposizionare il paziente sotto l’immagine radiografica, il Transglide viene capovolto. La base antiscivolo viene posizionata sotto il paziente e il paziente si sdraia sul telo. A questo punto il Transglide può essere spostato con il paziente sotto la macchina a raggi X da due persone senza toccare il paziente (nessun contatto, nessuna lesione). Il paziente viene spinto sul letto insieme al telo di trazione. Rimuovere il telo di trazione.

Indicazioni e controindicazioni mediche previste

Riposizionamento da letto/lettino, letto/ barella, barella/tavolo chirurgico, ecc.
Nessuna controindicazione o non applicabilità nota.

Gruppo di pazienti e profilo utente

Tutti i pazienti con peso fino a 220 kg (a seconda del modello, vedere tabella a pagina 3).

SAMARIT
safe patient moving & handling

(ES) Manual de instrucciones

El “Samarit Transglide” es una tabla de transferencia ligera fabricada en HDPE y es irrompible. Su particularidad es que está protegida por una patente de diseño. El material es muy resbaladizo en la parte superior. Tiene cuatro bandas antideslizantes en la parte posterior. Las asas de transporte (4-6) están situadas a ambos lados y en la parte superior hay un recorte u orificio para colgarla.

Para obtener instrucciones completas y detalladas, consulte los vídeos de formación de Samarit Transglide en el sitio web o con el código QR.



Gire con cuidado al paciente con la sábana de tracción hacia una posición lateral, deslice el Transglide por debajo de la sábana y recueste al paciente sobre el Transglide. Sujete la sábana de tracción con ambas manos y mantenga la espalda recta y erguida.



Tire del paciente con el arnés por encima de Transglide de forma uniforme y con la espalda recta.
La segunda persona apoya el proceso empujando suavemente.



Cuando el paciente alcance la posición correcta en la cama / camilla / mesa de rayos X, etc., gire al paciente ligeramente hacia un lado y la segunda persona tira del Transglide por el extremo de los pies para alejarlo de debajo del paciente con un ligero giro.

LIMPIEZA

El Samarit Transglide se limpia mejor con “Incidin® OxyWipe” de ECOLAB o otro desinfectante médico comparable (**sin cloro, sin concentrado, sin lejía**). Las tiras antideslizantes pueden mantenerse libres de polvo con un paño húmedo para garantizar la mejor adherencia a las superficies de apoyo.

¡No los deseche!

Instrucciones de seguridad

El usuario es responsable de leer las instrucciones de uso suministradas con cada producto en su embalaje original. El fabricante de declina toda responsabilidad en caso de uso inadecuado. Encontrará más instrucciones en el vídeo de formación en www.samarit.com.

El usuario debe asegurarse de que el producto está en perfectas condiciones para cumplir las normas de seguridad del hospital.
Un Transglide que no cumpla los requisitos necesarios debe ponerse fuera de servicio inmediatamente.

El paciente y el cuidador deben asegurarse de que las bandas antideslizantes de la parte posterior no estén dañadas. El Transglide debe apoyarse firmemente antes de realizar la transferencia. La separación entre la cama y la camilla o mesa no debe ser superior a 20 cm.

Uso previsto

El Transglide se utiliza como puente entre cama/cama, cama/camilla, camilla/mesa quirúrgica. Se tira del paciente sobre el Transglide en la sábana de tracción o en una sábana comercial estándar hasta que esté correctamente colocado. La sábana de tracción es movida por dos cuidadores/personas. Se retira la sábana de debajo del paciente utilizando la técnica aprendida. El Transglide se desinfecta y se guarda en la pared.

Si es necesario reposicionar al paciente bajo la imagen radiográfica, el Transglide se coloca boca abajo. La base antideslizante se coloca debajo del paciente y éste se tumba sobre la tela. Ahora dos personas pueden mover el Transglide con el paciente bajo el aparato de rayos X sin tocar al paciente (sin contacto, sin lesiones). Se empuja al paciente hacia la cama junto con la sábana de tracción. Retire la sábana de tracción.

Indicación y contraindicación médica prevista

Reposicionamiento desde cama/cama, cama/camilla, camilla/mesa quirúrgica, etc.
Sin contraindicación o inaplicabilidad conocida.

Grupo de pacientes previsto y perfil de usuario

Todos los pacientes con un peso de hasta 220 kg (dependiendo del modelo, véase la tabla de la página 3)

SAMARIT
safe patient moving & handling

LIMITED WARRANTY

by SAMARIT MEDICAL AG SWITZERLAND

CE

SAMARIT MEDICAL AG Switzerland warrants your product to be free from defects in material and workmanship for a period of 24 months from the original date of purchase. If you discover a defect in a product covered by this warranty, we will repair at our option using new or refurbished components, or if repair is not possible, replace the item.

Transglide	24 months warranty

EXCLUSIONS

This warranty covers defects in manufacturing discovered while using the product as recommended by the manufacturer. The warranty does not cover loss or theft, nor does coverage extend to damage caused by misuse, abuse, unauthorized modification, improper storage conditions, lightening, or natural disasters. The warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear replacement requirements, such as.

LIMITS OF LIABILITY

Should the product(s) fail, your sole recourse shall be repair or replacement, as described in the preceding paragraphs. We will not be held liable to you or any other party for any damages that result from the failure of this product. Damages excluded include, but are not limited to the following: lost profits, lost savings, lost data, damage to other equipment, and incidental or consequential damages arising from the use, or inability to use this product. In no case will SAMARIT MEDICAL AG be liable for more than the amount of your purchase price, not to exceed the current list price of the product, and excluding tax, shipping and handling charges.
SAMARIT MEDICAL AG disclaims any other warranties, express or implied.
By installing or using the product, the user accepts all terms described herein.

HOW TO OBTAIN SERVICE UNDER THIS WARRANTY

Copy of invoice with serial no., pictures of product damage send to info@samarit.com.
The cost of shipping to the manufacturer, or authorized repair center or payment of any customs clearance fees or duties are the responsibility of the user.
Return shipping costs to be paid for by SAMARIT MEDICAL AG, only with written acceptance from Samarit.

Local distributor  and translation 	Samarit MedItalia S.R.L Via Leone XIII, 14 20145 Milano (MI), Italia info@samarit.it

Distributor local  y traductor 	Samarit Mediberica S.L.L C/ ANTONIO MILLON 26 - BAJO B 29780 NERJA, Málaga, España info@samarit.es

SAMARIT
safe patient moving & handling

Samarit Medical AG
Gewerbestrasse 12
CH-8132 Egg, Switzerland
Tel.: +41 44 918 10 11 - Fax: +41 44 918 24 39 - info@samarit.com - www.samarit.com

V. 10.2026